

MARIE L, LIBRELANCE

librelance.fr
linkedin.com/in/librelance
marie.librelance@gmail.com

Freelance cosmopolite établie à **Lyon**.
Spécialisée dans les **services rédactionnels**.

Ravie de vous rencontrer et merci de votre intérêt.



Animée par la **pensée**, le **mouvement**, et la **vie** qui nous entoure.
Traduction, études, écriture, **enseignement**, danse, lecture, **culture**.

INTERCULTURALITÉ, ÉTUDES, TRADUCTION & RÉDACTION

Anglais | Français | Espagnol | Polonais
Proz.com/translator/1640170

Créative et polyglotte, je contribue au développement international de mes clients via des prestations de **traduction** et de **conseil rédactionnel**, avec pour priorités la qualité, l'**expérience utilisateur** et l'**impact stratégique**, notamment dans les domaines suivants :

- **Littérature**, divertissement & jeu vidéo
- **Sciences humaines**, études, recherche & formation
- **Communications d'entreprise** & branding
- **Marketing digital**, web & technologie

Professionnelle versatile, j'applique mon sens de l'**analyse** et mes capacités de **synthèse** à la réalisation d'**études qualitatives** et d'expertises dans le champ de l'innovation sociale, l'éducation et la culture.

Je m'attache à établir des relations durables, fondées sur la responsabilité, la transparence et l'**amélioration continue**. J'ai ainsi construit une **expérience éprouvée** auprès de marques internationales, d'organisations à but non lucratif et d'institutions publiques. Mes clients et collègues apprécient mon efficacité, ma **fiabilité** et ma réactivité.

D'une vive **curiosité intellectuelle**, j'aime lire, écrire et traduire de la poésie.

expérience & formation

Depuis 2019	Évaluation de projets Éducation-jeunesse auprès de Pluricité
Depuis 2010	Traduction & conseil rédactionnel auprès de grands groupes américains (clauses de confidentialité), d'agences internationales, d'ONG et d'universités dont RWS Moravia, Codex Global, Translated, Transperfect, Creative Culture, Strategic Agenda, les Nations Unies, l'Université de Wageningen, Women's World Banking, Tata Communications, Categorynet.com
Depuis 2014	Auditrice libre en Psychologie, Sciences de l'éducation & Anthropologie à l'Université Clermont-Auvergne, l'Université Lyon 1 et l'Université de Strasbourg
2008 - 2010	Master Finance et Stratégie, mention <i>International Business</i> à Sciences Po Paris
2006 - 2010	Gestion de projets, communication & événements auprès d'associations œuvrant pour l'innovation sociale et la coopération internationale, dont Babyloan.org, La Guilde Européenne du Raid et l'ANSA à Paris
2006 - 2009	Bourses de la Fondation Zellidja et la Ville de Paris pour des voyages d'étude en Équateur, au Mexique, aux États-Unis et en Amérique centrale
2005 - 2008	Premier cycle Europe centrale et orientale de Sciences Po Paris et séjour Erasmus à l'Université de Varsovie en Pologne
2003 - 2004	Année scolaire à Northern High School, Dillsburg, Pennsylvanie, États-Unis

ÉDUCATION POPULAIRE, ENSEIGNEMENT & DANSE

Mexique | France
Salsapalmonte.com

Forte de nombreuses expériences de volontariat, j'ai cofondé une **structure d'animation socioculturelle** en périphérie de Mexico, qui a récemment célébré son 10^e anniversaire. À mon retour en France, j'ai ouvert une **école de salsa** et cofondé un collectif rassemblant musiciens et artistes autour de la promotion des pratiques amateurs et participatives.

Je conçois la danse sociale comme un **catalyseur** puissant au service de l'intelligence corporelle, émotionnelle et relationnelle. J'approfondis continuellement mes compétences en portant l'accent sur la pédagogie et l'**autonomisation individuelle et collective**.

expérience & formation

Depuis 2014	Professeur de danse & intervenante socioculturelle à Salsa Pal Monte, l'Université Lyon 1 et Somos Familia, Lyon
2022 - 2026	Formation à l'enseignement du yoga à l'Institut français de Yoga, Lyon
2020 - 2021	D.U. Pratiques d'éducation somatique à l'Université Lyon 1
2018 - 2019	Communication NonViolente, modules de base et approfondissements, Lyon
2011 - 2012	Pédagogie Steiner, première année de formation, Cuernavaca, Mexique
2010 - 2013	Fondatrice & directrice, mise en place de partenariats et de formations, communication, événementiel, enseignement (anglais, initiation musicale, salsa) à CRIOS Gualupita, Santiago Tianguistenco, Mexique
2005 - 2008	Animatrice en structures socioéducatives en <u>France</u> , en Arménie et au Pérou

“Arrêtez-vous un instant, cessez votre travail, regardez autour de vous.”
– Léon Tolstoï, *Le Non-agir*